



# ST. DIEM'S

The Doctor's Pet Care

## FIRST AID+ SERUM - NATURAL PRODUCT

**Herzlichen Glückwunsch!** Sie haben sich für ein innovatives und wirksames Produkt aus dem Hause der FINIDORE Manufaktur GmbH entschieden.

FIRST AID+ ist ein fein abgestimmtes Serum, das die gereizte Haut mit wertvollen Inhaltsstoffen versorgt und Kratzen reduziert. Die von Pharmazeuten und Tierärzten entwickelte Kombination der Inhaltsstoffe sichert die hohe Qualität des Serums, welches nach human-kosmetischem Standard in unserer Manufaktur sorgfältig verarbeitet wird.

### Ein Auszug der wichtigsten Inhaltsstoffe:

**Sodium Hyaluronate** - Hyaluron wirkt wie ein „Turbo“ unterstützend im Aufbau neuer Hautstrukturen. Mit seiner außergewöhnlich starken Fähigkeit 7000-fach zu seinem Eigengewicht Wasser zu binden, verbessert Hyaluron somit den Feuchtigkeits- und Nährstoffaustausch und verbessert die Zellaktivität. Der Einsatz von qualitativ hochwertigstem Hyaluron macht das Serum von ST. DIEM'S einzigartig.

**Niacinamide** - Vitamin B3 hat eine wichtige Funktion in vielen Stoffwechselfvorgängen des Organismus. Zahlreiche Studien belegen die positiven Eigenschaften. So erhöht Niacinamide die Synthese von Ceramiden und anderen Lipiden der obersten Hautschicht in der Zellstruktur von Keratinocyten. Vitamin B3 stärkt die Hautschutzbarriere.

**Calcium D-Panthenate** - erhöht das Feuchthaltevermögen der Haut. Es erhöht die Zellaktivität sowie die Proteinsynthese in Fibroblasten und stimuliert dort die Synthese von Genen, die für die hautberuhigende Wirkung verantwortlich sind.

**Zinc Chloride** - Zink ist zur Bildung von Enzymen notwendig und entfaltet dabei seine zellstabilisierende Wirkung.

**Calendula Officinalis Oil** - die Ringelblume ist eine der bekanntesten traditionellen Pflanzen. Die zahlreichen Wirkstoffe der Calendula fördern die Bildung von neuem Gewebe. Ihre Carotinoide stärken die Haut außerdem gegen äußere Einflüsse.

**Haematococcus Pluvialis Extract** - das Extrakt aus der Grünalge bindet freie Radikale und aktiviert die Zellregeneration.

**Mel** - Honig ist bekannt für seine intensiv pflegende und reinigende Wirkung.

**Cannabis Sativa (Hemp) Seed Oil** - durch seine wertvolle Alpha-Linolen-Säure hat Hanföl stark regenerierende und zellerneuernde Eigenschaften, ist ein herausragender Feuchtigkeitsspendender und vermindert Kratzen.

**Oenothera Biennis Oil** - Nachtkerzenöl spendet tiefenwirksame Feuchtigkeit. Die essentiellen Gamma-Linolensäuren stärken die Hautschutzbarriere.

**Sclerocarya Bierra (Marula) Oil** - stärkt den hauteigenen Lipidfilm und wird als Rückfetter bei trockener und rissiger Haut eingesetzt. Marulaöl hat einen sehr hohen Gehalt an Vitamin C und Vitamin E.

**Rosa Damascena Flower Oil** - über 400 bisher bekannte Inhaltsstoffe des Rosenöls wirken regenerierend und verbessern die Hautflora. Seit dem Altertum gilt die Essenz als probates Hausmittel bei zahlreichen Anliegen.

**Lavandula Angustifolia Oil** - die über 2000 in Lavendelöl enthaltenen Wirksubstanzen sorgen unter anderem für Beruhigung.

### Wie ist FIRST AID+ SERUM anzuwenden?

2-3 mal täglich dünn auftragen, so dass das gesamte betroffene Gebiet bedeckt ist. Für beste Ergebnisse empfiehlt sich vor der Applikation des FIRST AID+ SERUMS, die Anwendung des ST. DIEM'S SILBERSPRAY+ HYALURON.

### Was ist bei der Anwendung von FIRST AID+ SERUM zu beachten?

FIRST AID+ SERUM sollte nicht auf frische noch blutende Wunden aufgetragen werden und nicht in die Augen geraten. Im Falle eines Kontaktes mit dem Auge oder einer noch offenen Wunde empfehlen wir, das Produkt mit einem sterilen Tuch vorsichtig zu entfernen. Weitere Maßnahmen sind aufgrund der Verträglichkeit des Produktes nicht notwendig. Sollte Ihr Haustier kleinere Mengen des Serums ablecken, ist das aufgrund der gut verträglichen Inhaltsstoffe unkritisch. Nur zur äußeren Anwendung.

### Welche Stoffe sind in FIRST AID+ SERUM enthalten?

Inhaltsstoffe: Aqua Purificata, Propylene Glycol, Cannabis Sativa (Hemp) Seed Oil, Calendula Officinalis Oil, Oenothera Biennis Oil, Sclerocarya Birrea (Marula) Oil, Mel, Lauryl Glucoside, Polyglyceryl-2 Dipolyhydroxystereate, Glycerin, Sodium Hyaluronate, Xanthan Gum, Niacinamide, Calcium D-Panthenate, Tocopherol, Lecithin, Zinc Chloride, Haematococcus Pluvialis Extract, Sea Water, Ascorbyl Palmitate, Sodium Citrate, Citric Acid, Lavandula Angustifolia Oil, Rosa Damascena Flower Oil

### Welche unerwünschten Wirkungen können auftreten?

Manche Tiere reagieren, genau wie Menschen, auf gewisse Stoffe allergisch. Falls Sie Symptome, wie zum Beispiel Hautrötung beobachten, setzen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie hierzu Ihren Tierarzt. Bisher wurden jedoch keine allergischen Reaktionen beobachtet. Welcher Abstand ist bei der Anwendung anderer Pflegeprodukte einzuhalten? Zu anderen Produkten sollte ein Abstand von 30 Minuten eingehalten werden.

### Wichtige Informationen:

Nicht über 25° C lagern. Nach dem Öffnen innerhalb von 6 Monaten aufbrauchen. Produkt nach Ablauf des auf dem Behältnis und der Faltschachtel angegebenen Verwendbarkeitsdatums nicht mehr anwenden.

### Hinweis zur Dopingrelevanz bei Sportperden:

Ein Teil der eingesetzten Inhaltsstoffe gehören laut ADMR Liste, bei innerlicher Verabreichung, zu den im Wettkampf verbotenen Substanzen. Äußerlich angewandt sind sie ADMR konform, allerdings raten wir zur Sicherheit dennoch zu 48 Stunden Karenzzeit.

Anregungen oder Fragen? Kontaktieren Sie uns! FINIDORE Manufaktur GmbH Kirchstr. 3 D-86926 Beuern am Ammersee  
Telefon: + 49 (0) 8192 - 9967430 Fax + 49 (0) 8192 - 9967439 Mail: info@st-diems.com www.st-diems.com



# ST. DIEM'S

The Doctor's Pet Care

## FIRST AID + OINTMENT - NATURAL PRODUCT

**Congratulations!** You have chosen an innovative and effective product made by FINIDORE Manufaktur GmbH.

FIRST AID + OINTMENT is a finely balanced serum. The combination of ingredients used, developed by pharmacists and vets, ensures a highly effective balm which has been carefully processed in our manufactory.

### A selection of the most important ingredients:

**Sodium Hyaluronate** - hyaluronate works like a 'turbo' supporting the development of new skin structures. With its exceptionally strong ability to absorb up to 7000 times its own weight in water, hyaluronate increases the exchange of moisture and nutrients. In addition hyaluronate also enhances cellular activity. Using top-quality hyaluronate is what makes ST. DIEM'S ointment unique.

**Niacinamide** - vitamin B3 plays a key role in many of the body's metabolic processes. Numerous studies have demonstrated its positive properties. Niacinamide increases the synthesis of ceramides and other lipids in the uppermost layer of skin within the keratinocyte cell structure. Vitamin B3 boosts the skin's barrier function.

**Calcium D-Panthenate** - increases the skin's ability to retain moisture. It increases cell activity and protein synthesis in fibroblasts, where it promotes the synthesis of the genes responsible for calming the skin.

**Zinc Chloride** - zinc is required for the formation of enzymes and thus provides a cell-stabilising effect.

**Calendula Officinalis Oil** - marigolds are one of the most well known traditional plants. The numerous active ingredients in Calendula promote the formation of new tissue. Its carotenoids also strengthen the skin against external influences.

**Haematococcus Pluvialis Extract** - green algae extract binds free radicals and activates cell regeneration.

**Mel** - honey protects the skin and accelerates the cell division.

**Cannabis Sativa (Hemp) Seed Oil** - its precious alpha-linoleic acid means that hempseed oil has powerful cell-renewing properties and is an excellent moisturiser.

**Oenothera Biennis Oil** - evening primrose oil provides moisture at a deep level and significantly reduces irritation. Its essential gamma-linoleic acid boosts the skin's barrier function.

**Sclerocarya Bierra (Marula) Oil** - strengthens the skin's lipidfilm and serves as a re-lipidising agent for dry, chapped skin. Marula oil has a very high vitamin C and vitamin E content.

**Rosa Damascena Flower Oil** - its essence has been used since ancient times as a remedy for numerous complaints.

**Lavandula Angustifolia Oil** - the more than 2000 active ingredients contained in this oil ensure quick, effective skin calming.

### How should FIRST AID + OINTMENT be used?

Apply a thin layer two or three times a day, covering the entire affected area. For best results we recommend using ST. DIEM'S MICRO SILVER SPRAY+ HYALURON before applying FIRST AID + OINTMENT.

### What should you note when using FIRST AID + OINTMENT?

FIRST AID + OINTMENT should not be applied to fresh wounds that are still bleeding, or come into contact with the eyes. If it comes into contact with the eyes or an open wound, we recommend carefully removing the product with a sterile cloth. Due to the product's compatibility, no other measures are required. If your animal should lick up small quantities of the serum, this is not critical as the ingredients are well tolerated. For external use only.

### What active ingredients does the FIRST AID + OINTMENT contain?

Ingredients: Aqua Purificata, Propylene Glycol, Cannabis Sativa (Hemp) Seed Oil, Calendula Officinalis Oil, Oenothera Biennis Oil, Sclerocarya Birrea (Marula) Oil, Mel, Lauryl Glucoside, Polyglyceryl-2 Dipolyhydroxystereate, Glycerin, Sodium Hyaluronate, Xanthan Gum, Niacinamide, Calcium D-Panthenate, Tocopherol, Lecithin, Zinc Chloride, Haematococcus Pluvialis Extract, Sea Water, Ascorbyl Palmitate, Sodium Citrate, Citric Acid, Lavandula Angustifolia Oil, Rosa Damascena Flower Oil

### What undesirable side-effects may occur?

Like humans, some animals are allergic to certain substances. If you observe symptoms such as skin redness, please stop using the product and contact your vet. However, no allergic reactions have been observed thus far.

### How long should you wait before applying other care products?

Allow 30 minutes before applying other products.

### Important information:

Do not store above 25° C. Use within 6 months after opening. Do not use the product after the expiry date displayed on the container and the carton.

### Note relating to the doping of sports horses:

Some of the ingredients contained in the product are on the ADMR list of substances prohibited for use in competition if administered internally. When used externally they are ADMR-compliant, but we still recommend leaving a period of 48 hours in order to be safe.

Any suggestions or questions? Contact us! FINIDORE Manufaktur GmbH Kirchstr. 3 D-86926 Beuern am Ammersee  
Tel: + 49 (0) 8193 - 9967430 Fax + 49 (0) 8192 - 9967439 Email: info@st-diems.com www.st-diems.com



# ST. DIEM'S

The Doctor's Pet Care

## FIRST AID+ SERUM - NATURAL PRODUCT

**Félicitations!** Vous venez de choisir un produit innovant et efficace de la maison FINIDORE Manufaktur GmbH.

FIRST AID+ est un sérum naturel dosé. La combinaison de substances développée par les pharmaciens et vétérinaires garantit l'efficacité élevée du baume, soigneusement réalisé dans notre usine, conformément aux normes cosmétiques.

### Un extrait des composants les plus importants:

**Acide hyaluronique** - l'acide hyaluronique agit comme un « turbo » dans la réparation des structures de la peau. Grâce à sa capacité exceptionnelle lui permettant de xer jusqu'à 7000 fois son poids en eau, l'acide hyaluronique améliore l'échange d'humidité et de nutriments pendant la cicatrisation. En plus de ses caractéristiques anti-inflammatoires, l'acide hyaluronique améliore l'activité cellulaire. L'utilisation d'acide hyaluronique de grande qualité rend le sérum de ST. DIEM'S unique.

**Niacinamide** - la vitamine B3 joue un rôle important dans de nombreux processus métaboliques de l'organisme. De nombreuses études prouvent ses propriétés positives. Le nicotinamide augmente ainsi la synthèse des céramides et d'autres lipides de la couche supérieure de la peau dans la structure cellulaire des kératinocytes. La vitamine B3 renforce la barrière protectrice de la peau.

**Pantothénate de calcium** - il augmente la capacité d'hydratation de la peau. Le pantothénate de calcium favorise la cicatrisation. Il augmente l'activité cellulaire ainsi que la synthèse des protéines dans les fibroblastes et favorise la synthèse des gènes, responsable de l'effet apaisant sur la peau.

**Chlorure de zinc** - le zinc est nécessaire à la formation d'enzymes cicatrisantes et déploie ainsi son action stabilisatrice sur les cellules.

**Calendula Officinalis Oil** - la calendula est l'une des plantes traditionnelles les plus connues. Ses nombreuses substances stimulent la formation d'un nouveau tissu. De plus, les caroténoïdes qu'il contient renforcent la peau contre les influences extérieures.

**Extrait d'Haematococcus Pluvialis** - l'extrait d'algue verte capture les radicaux libres et active la régénération cellulaire.

**Mel** - le miel protège la plaie et accélère la division cellulaire.

**Cannabis Sativa (chanvre) Seed Oil** - grâce à ses précieux acides alpha-linoléniques, l'huile de chanvre a des propriétés hautement régénératives favorisant le renouvellement cellulaire. Elle hydrate parfaitement la peau et apaise les démangeaisons.

**Oenothera Biennis Oil** - l'huile jaune claire hydrate en profondeur et a un effet apaisant. Les acides essentiels gamma-linoléniques renforcent la barrière protectrice de la peau.

**Sclerocarya Bierra (Marula) Oil** - l'huile de marula renforce le film lipidique de la peau et s'utilise comme agent surgraissant en cas de peau sèche et surrue. L'huile de marula a une teneur très élevée en vitamine C et vitamine E.

**Rosa Damascena Flower Oil** - depuis l'Antiquité, son essence est considérée comme un remède à de nombreux maux.

**Lavandula Angustifolia Oil** - les plus de 2000 substances actives que contient cette huile garantissent une régénération rapide.

### Comment utiliser FIRST AID+ SERUM?

Appliquez une couche 2 à 3 fois par jour en recouvrant toute la zone concernée. Pour obtenir de meilleurs résultats, il est recommandé d'utiliser le spray aux particules d'argent et à l'acide hyaluronique « SILBERSPRAY+ HYALURON » de ST. DIEM'S avant d'utiliser « FIRST AID+ SERUM ».

### Quelles sont les informations à connaître avant d'utiliser FIRST AID + SERUM?

FIRST AID+ SERUM ne doit pas être appliqué sur les plaies ouvertes et encore saignantes et ne doit pas entrer en contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux ou d'application sur une plaie ouverte, nous vous recommandons d'éliminer soigneusement le produit avec une compresse stérile. D'autres mesures ne sont pas nécessaires en raison de la bonne tolérance du produit. Si votre animal ingère de petites quantités de sérum lorsqu'il lèche sa plaie, cela est anodin en raison de ses composants bien tolérés.

Pour usage externe uniquement.

### Quels sont les composants de FIRST AID+ SERUM?

Ingrédients: Aqua Purificata, Propylene Glycol, Cannabis Sativa (Hemp) Seed Oil, Calendula Officinalis Oil, Oenothera Biennis Oil, Sclerocarya Birrea (Marula) Oil, Mel, Lauryl Glucoside, Polyglyceryl-2 Dipolyhydroxystereate, Glycerin, Sodium Hyaluronate, Xanthan Gum, Niacinamide, Calcium D-Pantothenate, Tocopherol, Lecithin, Zinc Chloride, Haematococcus Pluvialis Extract, Sea Water, Ascorbyl Palmitate, Sodium Citrate, Citric Acid, Lavandula Angustifolia Oil, Rosa Damascena Flower Oil

### Effets secondaires possibles:

Tout comme les hommes, les animaux peuvent être sujets à des réactions allergiques provoquées par certaines substances. Si vous observez des symptômes tels qu'une rougeur de la peau, par exemple, arrêtez le traitement et contactez votre vétérinaire. Jusqu'ici, aucune réaction allergique n'a encore été observée.

### Combien de temps faut-il laisser s'écouler avant d'appliquer d'autres produits de soin des blessures?

Vous devez respecter un écart de 30 minutes avant d'utiliser d'autres produits.

### Informations importantes:

Ne pas conserver à plus de 25°C. Après ouverture, à utiliser dans les 12 mois. Ne plus utiliser le produit après la date de consommation indiquée sur le récipient et la boîte.

### Remarque concernant le dopage pour les chevaux de course:

Selon la liste ADMR, une partie des composants utilisés fait partie des substances dont l'administration interne est interdite durant une compétition. Ils sont admis pour un usage externe, mais pour plus de sécurité, nous recommandons une période de carence de 48 heures.

Des suggestions ou des questions? N'hésitez pas à nous contacter! FINIDORE Manufaktur GmbH Kirchstr. 3 D-86926 Beuern am Ammersee  
Téléphone: + 49 (0) 8192 - 9967430 Fax + 49 (0) 8192 - 9967439 E-mail: info@st-diems.com www.st-diems.com